31996D0674

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 25. novembra 1996,

ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 93/436/EHS ustanovujúce osobitné podmienky upravujúce dovoz produktov rybolovu a akvakultúry pochádzajúcich z Čile

(Text s významom pre EHP)

(96/674/ES)

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 91/493/EHS z 22. júla 1991 stanovujúcu hygienické predpisy pri produkcii a uvádzaní produktov rybolovu na trh [1], naposledy zmenenú a doplnenú Aktom o pristúpení Rakúska, Fínska a Švédska, najmä jej článok 11 ods. 5,

keďže rozhodnutím Komisie 93/436/EHS z 30. júna 1993, ktorým sa stanovujú osobitné podmienky upravujúce dovoz produktov rybolovu a akvakultúry s pôvodom v Čile [2], naposledy zmeneným a doplneným rozhodnutím 96/220/ES [3], bol vypracovaný zoznam prevádzkarní a spracovateľských plavidiel, ktoré Čile schválilo na vývoz produktov rybolovu do spoločenstva; keďže po oznámení nového zoznamu príslušným orgánom Čile môže byť tento zoznam zmenený a doplnený;

keďže názov príslušného orgánu v Čile sa zmenil; keďže príloha A k rozhodnutiu 93/436/EHS by sa v dôsledku toho mala zmeniť a doplniť;

keďže príslušný orgán v Čile oznámil nový zoznam 103 prevádzkarní a 19 spracovateľských plavidiel;

keďže je potrebné zoznam schválených prevádzkaarní a lodných tovární zodpovedajúco zmeniť a doplniť;

keďže opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí boli vypracované v súlade s postupom stanoveným v rozhodnutí Komisie 90/13/EHS [4],

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Príslušným úradom Čile, ktorý overuje a certifikuje, že produkty rybolovu a akvakultúry spĺňajú požiadavky smernice 91/493/EHS, je Servicio Nacional de Pesca (Sernapesca).

Článok 2

Príloha A k rozhodnutiu 93/436/EHS sa nahrádza prílohou A k tomuto rozhodnutiu.

Článok 3

Príloha B k rozhodnutiu 93/436/EHS sa nahrádza prílohou B k tomuto rozhodnutiu.

Článok 4

Toto rozhodnutie je adresované členským štátom.

V Bruseli 25. novembra 1996

Za Komisiu

Franz FISCHLER

člen Komisie

---

[1] Ú. v. ES L 268, 24.9.1991, s. 15.
[2] Ú. v. ES L 202, 12.8.1993, s. 31.
[3] Ú. v. ES L 74, 22.3.1996, s. 35.
[4] Ú. v. ES L 8, 11.1.1990, s. 70.

PRÍLOHA A

„PRÍLOHA A

ZDRAVOTNÝ CERTIFIKÁT

produktov rybolovu a akvakultúry pochádzajúcich z Čile a určených na vývoz do Európskeho spoločenstva

Referenčné číslo: .....

Krajina odoslania: Čile

Príslušný orgán: Servicio nacional de Pesca (Sernapesca)

I. **Podrobnosti identifikujúce produkty rybolovu**

Opis produktu rybolovu alebo akvakultúry (1)

— druh (vedecký názov): .....

— prezentácia produktu a druh ošetrenia (2): .....

Číselný kód (ak je dostupný): .....

Druh balenia: .....

Počet balení: .....

Hmotnosť netto: .....

Požadovaná teplota skladovania prepravy: .....

II. **Pôvod produktov**

Názov(vy) a úradné schvaľovacie číslo(a) prevádzkarne(í) schválenej(ých) Sernapesca na vývozy do ES:

.....

.....

.....

.....

III. **Miesto určenia produktov**

Produkty sa odosielajú

z: .....
(miesto odoslania)

do: .....
(krajina a miesto určenia)

týmto dopravným prostriedkom: .....

Názov a adresa odosielateľa: .....

.....

.....

Názov príjemcu a adresa v mieste určenia: .....

.....

.....

(1) Nehodiace sa prečiarknite.
(2) Živé, chladené, mrazené, solené, údené, konzervované atď.

IV. **Zdravotné potvrdenie**

Úradný inšpektor týmto osvedčuje, že vyššie uvedené produkty rybolovu a akvakultúry:

1. boli ulovené a na palube plavidiel sa s nimi manipulovalo v súlade s hygienickými pravidlami ustanovenými smernicou 92/48/EHS;

2. boli vylodené, manipulovalo sa s nimi a podľa potreby boli balené, upravované, spracúvané, zmrazované, rozmrazované a skladované hygienickým spôsobom v súlade s požiadavkami stanovenými v kapitolách II, III a IV prílohy k smernici 91/493/EHS;

3. boli podrobené zdravotným kontrolám v súlade s kapitolou V prílohy k smernici 91/493/EHS;

4. sú zabalené, označené, skladované a prepravované v súlade s kapitolami VI, VII a VIII prílohy k smernici 91/493/EHS;

5. nepochádzajú z jedovatých druhov alebo druhov obsahujúcich biotoxíny;

6. uspokojivo prešli organoleptickými, parazitologickými, chemickými a mikrobiologickými kontrolami ustanovenými pre určité kategórie produktov rybolovu smernicou 91/493/EHS a jej vykonávacími rozhodnutiami;

7. naviac, ak sú produktmi rybolovu zmrazené alebo spracované lastúrniky: boli získané zo schválených produkčných oblastí ustanovených v prílohe k rozhodnutiu 96/674/ES, ktorou sa stanovujú osobitné podmienky pre dovoz lastúrnikov, ostnatokožcov, plášťovcov a morských ulitníkov pochádzajúcich z Čile.

Podpísaný úradný inšpektor týmto vyhlasuje, že je oboznámený s ustanoveniami smernice 91/493/EHS, smernice 92/48/EHS a rozhodnutia 96/674/ES.

V ....., dňa .....
(miesto) (dátum)

Úradná pečiatka [1]

.....
(Podpis úradného inšpektora) [1]

.....
(Meno tlačeným písmom, funkcia a odb. spôsobilosť podpísaného)

[1] Farba pečiatky a podpisu sa musí odlišovať od farby ostatných údajov na certifikáte.“

PRÍLOHA B

„PRÍLOHA B

ZOZNAM SCHVÁLENÝCH PREVÁDZKARNÍ A SPRACOVATEĽSKÝCH PLAVIDIEL

I. **Prevádzkarne**

Číslo	Názov a adresa
01003	PROCEMAR SA ARICA
01011	AGROPESCA SA ARICA
01012	NOVAMAR SA ARICA
01013	PESQUERA MARVESA SA ARICA
01017	HEMA SA ARICA
01065	PESQUERA VAMAR LTDA. IQUIQUE
01074	OCTOMAR IMPORTACIONES-EXPORTACIONES LTDA. IQUIQUE
02005	HELGA MÁNQUEZ MONARDEZ TOCOPILLA
02030	SOCIEDAD ABAROA Y GÓMEZ LTDA. ANTOFAGASTA
02034	HUGO DÍAZ MARÍN ANTOFAGASTA
02037	NORPESCA LTDA. ANTOFAGASTA
02040	GRANJA MARINA SA ANTOFAGASTA
02049	PESQUERA OBILINOVIC LTDA. ANTOFAGASTA
02066	SANTANA Y CÍA. LTDA. MEJILLONES
03061	CÍA PESQUERA CAMANCHACA SA CALDE
03072	PESQUERA PLAYA BLANCA SA CALDERA
03077	PESQUERA HUILLINCO LTDA. CALDERA
03094	CULTIVOS MARINOS FLAMENCO LTDA. CALDERA
03095	CULTIVOS MARINOS INTERNACIONALES SA CALDERA

Číslo	Názov a adresa
04007	PEQUERA SAN JOSÉ SA COQUIMBO
04009	SOCIEDAD BAQUEDANO SA o ANDEMAR SA COQUIMBO
04012	FRIGORÍFICO DAL NORD LTDA. COQUIMBO
04023	EMPRESA PESUERA Y CONSERVERA PROTEUS SA COQUIMBO
04031	PESQUERA ANDACOLLO SA COQUIMBO
04052	PROCESADORA DE PRODUCTOS DEL MAR SA COQUIMBO
04056	SOCIEDAD PESCA MARINA LTDA. COQUIMBO
04057	COM. E INVERSIONES LOANCO LTDA. TONGOY
04059	OMEGA SEAFOODS COQUIMBO
04067	CONSORCIO GENERAL DE EXPORTACIONES SA LOS VILOS
05003	PESQUERA QUINTERO SA QUINTERO
05054	COMERCIAL ALESA SA VALPARAÍSO
05057	PESQUERA FRANCIS DRAKE SA VALPARAÍSO
05071	INTERCOMERCIAL SAMA SA VALPARAÍSO
05084	DELFRIO FRIGORÍFICO DE VALPARAÍSO SA VALPARAÍSO
08113	IQUIQUE-GUANAYE TALCAHUANO
08116	CONGELADOS DEL PACÍFICO LTDA. TALCAHUANO
08120	PESQUERA SAN JOSÉ SA TALCAHUANO
08123	PESQUERA EL GOLFO SA TALCAHUANO
08143	COMPANCode en erreur: 8eD[BIA PESQUERA CAMANCHACA SA] TOMÉ
08148	UNFISH CANNING TALCAHUANO
08250	CÍA. PESQUERA SAN PEDRO SACI TALCAHUANO
08253	SOCIEDAD PESQUERA VIENTO SUR LTDA. CORONEL

Číslo	Názov a adresa
08264	PESQUERA DEL NORTE SA CORONEL
08271	PESQUERA GRIMAR SA CORONEL
10018	PISCÍCOLA ENTRE RÍOS SA VALDIVIA
10027	PESQUERA ISLA DEL REY VALDIVIA
10030	ISLA TENGLO LTDA. PUERTO MONTT
10032	EICOMAR SA PUERTO MONTT
10034	PESQUERA TRANS ANTARTIC LTDA. PUERTO MONTT
10036	PRO-AUSTRAL SA PUERTO MONTT
10039	PESQUERA RALUN LTDA. PUERTO MONTT
10053	ALIMENTOS MULTIEXPORT SA PUERTO MONTT
10055	PESQUERA QUEHUI LTDA. PUERTO MONTT
10063	PESQUERA Y CONSERVERA TAMAI LTDA. PUERTO MONTT
10064	PESQUERA MAR ANTÁRTICO SA PUERTO MONTT
10066	AQUASUR FISHERIES SA PUERTO MONTT
10067	AGROINDUSTRIAL SANTA CRUZ SA PUERTO MONTT
10072	PESQUERA AGUAMAR SA PUERTO MONTT
10081	CONSERVAMAR SA PUERTO MONTT
10082	PRODUAL LTDA. PUERTO MONTT
10083	SEABAY ČILE SA PUERTO MONTT
10084	VENTISQUEROS SA PUERTO MONTT
10085	COMERCIAL COMTESA SA PUERTO MONTT
10086	PATAGONIA SALMÓN FARMING SA PUERTO MONTT
10097	PESQUERA SANTA MARTA LTDA. PUERTO MONTT

Číslo	Názov a adresa
10100	LUIS ORLANDO RETAMALES CÁRDENAS PUERTO MONTT
10116	COMERCIAL E INDUSTRIAL DEL SUR SA PUERTO MONTT
10123	SALMOPACK SA PUERTO MONTT
10125	CHISAL SA PUERTO MONTT
10131	JAALMAR LTDA. PUERTO MONTT
10135	CULTIVADORA DE SALMONES LINAO LTDA. SALMOAMÉRICA PUERTO MONTT
10137	MARIFARMS ČILE SA PUERTO MONTT
10156	FITZ-ROY SA CALBUCO
10157	PESQUERA LEYMO LTDA. CALBUCO
10158	PESQUERA PULUQUI LTDA. CALBUCO
10160	AGUAS CLARAS SA CALBUCO
10166	CONSERVERA SACRAMENTO SA CALBUCO
10189	PESQUERA MESSAMAR SA ANCUD
10195	CULTIVOS MARINOS CHILOÉ SA ANCUD
10216	PESQUERA ANDINA SA CASTRO
10223	CONSERVAS DALCAHUE SA CASTRO
10226	SKIRING SALMÓN LTDA. CASTRO
10227	PASQUERA UNIMARC SA CASTRO
10231	ANTARFRÍO SA CASTRO
10232	MAINTEC SA CASTRO
10241	LOS ELEFANTES SA CASTRO
10245	PROSAL SA CASTRO
10280	YADRAN QUELLÓN SA QUELLÓN

Číslo	Názov a adresa
10600	RACHID OSMAN CHELECH CALBUCO
11010	PESQUERA SALMAR LTDA. PUERTO AISÉN
11012	PESCA ČILE SA PUERTO AISÉN
11018	SALMONES ANTÁRTICA PUERTO AISÉN
11025	COMERCIAL COMTESA SA PUERTO AISÉN
11026	PESQUERA PALACIOS SA PUERTO AISÉN
12008	TERESA SALDIVIA MORAGA PUNTA ARENAS
12016	COMERCIAL COMTESA SA PUNTA ARENAS
12030	PESQUERA TORRES DEL PAINE SA PUNTA ARENAS
12033	CIDEPES LTDA. PUERTO WILLIAMS
12039	PESCA ČILE SA PUNTA ARENAS
12048	PESCA SURIBÉRICA SA PUNTA ARENAS
13024	SOCIEDAD AGRÍCOLA AGUAS CLARAS SANTIAGO
13030	SOCIEDAD AGRÍCOLA AGUAS CLARAS SANTIAGO
13062	DELIFISH LTDA. SANTIAGO

II. **Spracovateľské plavidlá**

Číslo	Názov	Názov a adresa vlastníka
1472	IBER I	IBER ČILE LTDA.
2007	JING YANG I	EMPRESA DAERIM FISHERY CO. LTDA.
2011	PUERTO BALLENA	PESCA ČILE SA
2013	BETANZOS	PESCA ČILE SA
2014	PEDROSA	PESCA ČILE SA
2015	GUALAS	PESQUERA ALBA LTDA.
2016	CHOMAPI MARU	PESCA ČILE SA

Číslo	Názov	Názov a adresa vlastníka
2019	UNZEN	EMDEPES SA
2020	MAR DEL SUR I	PESQUERA MAR DEL SUR SA
2022	ERCILLA	PESQUERA DE LOS ANDES SA
2023	CISNE BLANCO	PESCA CISNES SA
2024	CISNE VERDE	PESCA CISNES SA
2026	ISLA ISABEL	PESCA SURIBÉRICA SA
2030	ANTONIO LORENZO	CONCAR SA
2031	ISLA SOFÍA	PESCA SURIBÉRICA SA
2032	ISLA CAMILA	PESCA SURIBÉRICA SA
2038	MARIA TAMARA	CONCAR SA
2048	FARO DE HÉRCULES	PESCA ČILE
2049	UNIONSUR	EMDEPES SA“